



Wichtige Hinweise zum XS one Powerservo Important notes XS one power servo #3001000

Bitte lesen Sie die Hinweise zum XS one Powerservo vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch.
Das Öffnen des Servos sowie technische Veränderungen führen zum Verlust der Garantieansprüche!
*Please read these notes carefully before using the XS one power servo.
If you open or modify the servo warranty is no longer valid.*

Einsatzbereich/Operation area

Das XS one Powerservo wurde für den Einsatz im Modellsportbereich entwickelt. Der Einsatz in personenbefördernden oder industriellen Einrichtungen ist nicht zulässig.
The XS one power servo has been developed for the use in model sport. The industrial use is not permitted.

Kontrolle/Control

Prüfen Sie das Servo regelmäßig auf Veränderungen der Laufgeräusche, Stellkraft und Stellgeschwindigkeit. Sollten Sie Veränderungen feststellen, setzen Sie sich bitte mit der H.A.R.M. Racing GmbH in Verbindung.

Hinweis: Brummende und pfeifende Geräusche sind bei Digitalservos normal und deuten nicht auf einen Defekt hin! *Check change of the operation noise, transit speed and torque continuously. In case you should notice changes please contact H.A.R.M. Racing GmbH.*

Notice: Humming or whistling noises are normal with digital servos and don't mean that they are defective.

Servo Überbelastung vermeiden/Prevent overload

Das XS one Powerservo verfügt über enorme Stell- und Haltekräfte. Das Servo versucht die vorgegebene Sollposition unter allen Umständen zu erreichen und zu halten. Stellen Sie daher sicher, dass alle Ruderanlenkungen leichtgängig sind und das Servo nicht auf Anschlag läuft. Dauerhaftes Blockieren kann zum Defekt des Servos führen.

The XS one power servo has enormous setting and holding forces. Means the servo will try to reach and hold the required position. Therefore please make sure that all linkages work smoothly and the servo doesn't go on block. Permanent blocking may destroy the servo.

Maximale Servowege nutzen/Use maximum travel

Es ist grundsätzlich besser, den Servoweg nicht über die Fernsteuerung zu verringern. Gegebenenfalls das Servogestänge anders einhängen. Dadurch wird das Servodrehmoment besser genutzt und die Stromaufnahme verringert.

Generally it is not recommended to reduce servo travel by means of the radio. If necessary change the position of the servo linkage. Then torque is used in a better way and current consumption is reduced.

Stromversorgung/Power supply

Das XS one Powerservo ist für eine Betriebsspannung von 6 V - 12 V ausgelegt.

Hinweis: Zu geringe Betriebsspannung kann zum Defekt des Servos führen!

Wichtig! Achten Sie auf ausreichende Dimensionierung der Stromkabel, Steckverbindungen sowie Akkukapazität! Eine Direktstromversorgung ist zu empfehlen!

The XS one power servo is designed for an operating voltage of 6 – 12 V.

Attention: Pay attention on adequate dimensioning of power cable, connectors and battery capacity.
A direct power supply is recommended.

Umbau auf Aluminium-Servodeckel/Use of alloy servo lids

Bei einem Umbau des Servos auf Aluminium-Servodeckel ist speziell bei dem unteren Deckel auf eine sichere Isolierung zwischen der Elektronik und dem Deckel zu achten! Für eventuelle Schäden durch Kurzschluss wird keine Garantie gewährt!

In case you want to use a alloy servo lid is it absolutely essential to guarantee appropriate insulation between electronic and lid. No warranty for defects caused through short circuit.

Die technischen Daten des H.A.R.M. XS one Powerservos/Technical data of the H.A.R.M. XS one power servo:

Abmessungen/dimensions: 59 x 29 x 55 mm Drehmoment/torque: @ 6,0 V: 25 kg·cm/@ 7,6 V: 30 kg·cm
Gewicht/weight: ca. 170 g Stelzeit/transit speed: @ 6,0 V: 0,09 Sek./@ 7,6 V: 0,08 Sek.

H.A.R.M. Racing GmbH · Am Winzerkeller 15a · 77723 Gengenbach · Germany
Fon +49 7803 92138-20 · Fax +49 7803 92138-22 · info@harm-racing.de



Wichtige Hinweise zum XS one Powerservo Important notes XS one power servo #3001000

Bitte lesen Sie die Hinweise zum XS one Powerservo vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch.
Das Öffnen des Servos sowie technische Veränderungen führen zum Verlust der Garantieansprüche!
*Please read these notes carefully before using the XS one power servo.
If you open or modify the servo warranty is no longer valid.*

Einsatzbereich/Operation area

Das XS one Powerservo wurde für den Einsatz im Modellsportbereich entwickelt. Der Einsatz in personenbefördernden oder industriellen Einrichtungen ist nicht zulässig.
The XS one power servo has been developed for the use in model sport. The industrial use is not permitted.

Kontrolle/Control

Prüfen Sie das Servo regelmäßig auf Veränderungen der Laufgeräusche, Stellkraft und Stellgeschwindigkeit. Sollten Sie Veränderungen feststellen, setzen Sie sich bitte mit der H.A.R.M. Racing GmbH in Verbindung.

Hinweis: Brummende und pfeifende Geräusche sind bei Digitalservos normal und deuten nicht auf einen Defekt hin! *Check change of the operation noise, transit speed and torque continuously. In case you should notice changes please contact H.A.R.M. Racing GmbH.*

Notice: Humming or whistling noises are normal with digital servos and don't mean that they are defective.

Servo Überbelastung vermeiden/Prevent overload

Das XS one Powerservo verfügt über enorme Stell- und Haltekräfte. Das Servo versucht die vorgegebene Sollposition unter allen Umständen zu erreichen und zu halten. Stellen Sie daher sicher, dass alle Ruderanlenkungen leichtgängig sind und das Servo nicht auf Anschlag läuft. Dauerhaftes Blockieren kann zum Defekt des Servos führen.

The XS one power servo has enormous setting and holding forces. Means the servo will try to reach and hold the required position. Therefore please make sure that all linkages work smoothly and the servo doesn't go on block. Permanent blocking may destroy the servo.

Maximale Servowege nutzen/Use maximum travel

Es ist grundsätzlich besser, den Servoweg nicht über die Fernsteuerung zu verringern. Gegebenenfalls das Servogestänge anders einhängen. Dadurch wird das Servodrehmoment besser genutzt und die Stromaufnahme verringert.

Generally it is not recommended to reduce servo travel by means of the radio. If necessary change the position of the servo linkage. Then torque is used in a better way and current consumption is reduced.

Stromversorgung/Power supply

Das XS one Powerservo ist für eine Betriebsspannung von 6 V - 12 V ausgelegt.

Hinweis: Zu geringe Betriebsspannung kann zum Defekt des Servos führen!

Wichtig! Achten Sie auf ausreichende Dimensionierung der Stromkabel, Steckverbindungen sowie Akkukapazität! Eine Direktstromversorgung ist zu empfehlen!

The XS one power servo is designed for an operating voltage of 6 – 12 V.

Attention: Pay attention on adequate dimensioning of power cable, connectors and battery capacity.
A direct power supply is recommended.

Umbau auf Aluminium-Servodeckel/Use of alloy servo lids

Bei einem Umbau des Servos auf Aluminium-Servodeckel ist speziell bei dem unteren Deckel auf eine sichere Isolierung zwischen der Elektronik und dem Deckel zu achten! Für eventuelle Schäden durch Kurzschluss wird keine Garantie gewährt!

In case you want to use a alloy servo lid is it absolutely essential to guarantee appropriate insulation between electronic and lid. No warranty for defects caused through short circuit.

Die technischen Daten des H.A.R.M. XS one Powerservos/Technical data of the H.A.R.M. XS one power servo:

Abmessungen/dimensions: 59 x 29 x 55 mm Drehmoment/torque: @ 6,0 V: 25 kg·cm/@ 7,6 V: 30 kg·cm
Gewicht/weight: ca. 170 g Stelzeit/transit speed: @ 6,0 V: 0,09 Sek./@ 7,6 V: 0,08 Sek.

H.A.R.M. Racing GmbH · Am Winzerkeller 15a · 77723 Gengenbach · Germany
Fon +49 7803 92138-20 · Fax +49 7803 92138-22 · info@harm-racing.de